



IMPORTATOR :
GOLDEN FISH SRL
(service@micul-fermier.ro)
FABRICAT in PRC

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

HIDROFOR 0,75KW/1HP

AUJET-100B 50L

▶ DZ-P122



- Voltaj 220V/50Hz
- Putere 0,75kW/1CP
- Debit maxim 55l/min
- Adancime aspiratie 9m
- Inaltime pompare 45m
- Volum vas expansiune 50l

DETOOLZ
SMART WORK



CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTATI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ!
NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCATORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!
PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

RO

CUPRINS :

1.INFORMAȚII GENERALE	.....	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	.....	4
1.2.UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	.....	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	.....	4
2.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	.....	5
2.1.PRECAUȚII GENERALE	.....	5
2.2.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ	.....	5
2.3.SECURITATE PERSONALĂ	.....	6
2.4.REGULI DE SECURITATE SPECIFICE	.....	6
2.5.INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR	.....	7
3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	.....	8
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-P122	.....	8
3.2.SPECIFICAȚII TEHNICE DZ-P122	.....	10
4.INSTRUCȚIUNI DE PUNERE IN FUNCTIUNE SI OPERARE	.....	11
4.1.ASAMBLAREA HIDROFORULUI	.....	11
4.2.INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	.....	13
4.3.ÎNTREȚINERE SI CURATARE	.....	15
5.DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA	.....	16
5.1.DEPOZITAREA	.....	16
5.2.GARANȚIE / ELIMINAREA PRODUSULUI	.....	16
6.PROBLEME ȘI REMEDII	.....	17
7.DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	.....	18
8.CERTIFICAT DE GARANȚIE	.....	19

În numele echipei noastre, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială:

*GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175
tel: +40 751 098 855; email: service@micul-fermier.ro*

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

GOLDEN FISH SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înainte primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

“HIDROFOR 0,75KW/1HP AUJET-100B 50L DZ-P122”

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, functional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință. Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

*GOLDEN FISH SRL - Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175
Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474
email: service@micul-fermier.ro ; contact@micul-fermier.ro*

01

**INFORMAȚII**

În cazul unor informații particulare.

INFORMAȚII GENERALE**1.1. Descriere manual**

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost destinat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale. Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător. Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță. Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat. Păstrați cu atenție manualul într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:

**ATENȚIE**

În cazul în care trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.

	NOTĂ/OBSERVAȚIE
	Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.
	ATENȚIE
	Atenționare pentru situații cu potențial pericol
	PERICOL GENERAL
	Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC
	Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	INTERVENȚIE MECANICĂ
	Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENȚIE ELECTRICĂ
	Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	CLASA DE FABRICAȚIE II
	Necesită dublă izolație electrică.
	ÎMPĂMÂNTARE
	Necesită legătura de împământare.
	PRIM AJUTOR
	Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.
	PERICOL
	În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

RO

GOLDEN FISH SRL - Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest Norht, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175
tel: +40 751 098 855; email: service@micul-fermier.ro Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474

02

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ**2.1. Precauții generale**

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Hidrofor 0,75kW/1HP AUJET-100B 50L DZ-P122

Familiarizați-vă cu manualul înainte de a încerca să utilizați acest echipament.

Hidroforul DZ-P122 este construit pentru a oferi eficiență optimă, costuri reduse pe termen lung și o fiabilitate de funcționare mare, indiferent de aplicație. Hidroforul este indicat pentru folosirea la aprovizionarea cu apă în gospodărie, ridicarea apei din puțuri, presurizarea conductelor, udarea grădinilor rezidențiale, udarea serelor de legumelor, piscicultură și creșterea păsărilor de curte, etc. Hidroforul trebuie folosit numai în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și numai în aplicațiile specificate în acest manual.

Cu acest hidrofor veți putea transfera apa curată sau alte lichide necorozive cu vâscozitate redusă.

Nu transferați lichide inflamabile, explozive, gazificate și lichide care conțin particule sau fibre solide.

2.2 Instrucțiuni de siguranță electrică

Asigurați-vă că alimentarea cu curent se face la aceeași tensiune și frecvența indicată pe plăcuța cu specificații. Tensiunea sau frecvența incorectă pot provoca incendii sau deteriora grav hidroforul.

**ATENȚIE**

Verificați întotdeauna ca tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe hidrofor 220 V, 50 Hz.

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

tensiunea de funcționare a pompei este de 220 V / 50 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între 0,9+1,1 din valoarea nominală.

Este necesar să vă asigurați că montarea și conectarea electrică se face cu protecție la variații de tensiune și suprasarcină. Conectarea electrică se face doar la priza cu împământare în loc ferit de riscul de electrocutare în timpul funcționării echipamentului.

În lipsa împământării electrice hidroforul poate provoca electrocutări. Nu legați împământarea la o conductă de alimentare cu gaz.

Conexiunea electrică trebuie să fie echipată cu un separator de curent rezidual 30 mA.

Hidroforul este livrat cu un cablu de alimentare cu împământare cu 3 fire. Evitați să utilizați cabluri prelungitoare, dar dacă o faceți utilizați numai cablu cu împământare cu 3 fire, cu cât mai puține conexiuni de prelungire a alimentării. Conectați ținând cont de culoarea firelor, într-un mod corespunzător.

Nu transportați hidroforul ținându-l de cablul electric și nu trageți de cablul electric pentru a o deconecta din priză.

Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie călcat, tăiat sau supus la deteriorare.

Pentru a evita pericolele sau șocul electric opriți hidroforul și scoateți ștecherul din priză înainte de a lucra la conexiunile electrice.

**ATENȚIE**

Verificați cablul electric pe toată lungimea acestuia, verificați și ștecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apelați la un electrician autorizat.

Țineți cablul electric de alimentare al hidroforului la distanță față de sursele de căldură.

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare. Scoateți hidroforul din priză, ținând de ștecher, și nu de cablul de alimentare.

În caz că pompa este departe de sursa de alimentare, vă rugăm să instalați cablul de alimentare conform instrucțiunilor din tabelul următor:

RO

02

Lungimea cablului (m)	Secțiunea (mm)
<100	1.5
>100	2.5

Poziționați întotdeauna hidroforul astfel încât acționarea accidentală a întrerupătorului să nu fie posibilă. După fiecare utilizare scoateți-l de sub tensiune.

2.3 Securitate personală

Acest hidrofor a fost proiectat pentru uzul casnic sau rezidențial.

Rămâneți în alertă, mențineți atenția când interveniți asupra hidroforului și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică. Nu interveniți asupra hidroforului sau pompei dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.

Nu atingeți partea electrică a hidroforului sau elementele radiante care în timpul funcționării devin fierbinți.

Evitați pornirea accidentală a hidroforului. Aceasta poate duce la vătămări corporale.


Nu utilizați hidroforul și pompa în puțuri, piscine, iazuri sau rezervoare de apă, dacă sunt persoane în imediata vecinătate sau în apă.

Evitați stropirea cu apă sub presiune precum și scufundată în apă a hidroforului. Instalați hidroforul într-o zonă bine ventilată.

Folosiți-l corect pentru aplicația dvs. un hidrofor și o pompă corect folosite își vor face treaba în siguranță și la calitatea pentru care au fost proiectate.

Nu folosiți hidroforul dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat urgent. Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Acest hidrofor este periculos în mâinile utilizatorilor neinstruiți. În cazul în care temperatura ambiantă este mai mică de 4°C sau hidroforul nu este folosit mult timp, goliiți conductele pentru a evita formarea gheții și fisurarea corpului hidroforului. Nu mențineți hidroforul și pompa în condiții uscate, lipsit de apă, pentru mult timp.


2.4 Reguli de securitate specifice

	ATENȚIE
<p>Lichidul pompat de hidrofor poate fi fierbinte și sub presiune ridicată. Înainte de a muta sau interveni asupra hidroforului, trebuie să-i închideți supapele de aspirație/refulare în ambele capete ale instalației, să opriți alimentarea și după ce aceasta s-a răcit suficient, să goliți lichidul din hidrofor. Există riscul unor vătămări prin opărire.</p>	

Pe măsură ce va obișnuți cu produsul nu tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță.

Dacă utilizați acest hidrofor în mod impropriu sau incorect, puteți suferi răni personale grave.

Opriti hidroforul atunci când observați o funcționare anormală, cum ar fi: căderi de tensiune sau tensiune electrică anormală, opriri bruște și în mod repetat.

	ATENȚIE
<p>Este interzis să lăsați hidroforul și pompa nesupravegheate atunci când există riscul ca acestea să funcționeze în gol, în lipsa apei.</p>	

Nu lăsați hidroforul să funcționeze în gol. Opriti pomparea cu ajutorul comutatorului de control, imediat ce ați finalizat procesul de extragere a apei și de asemenea decuplați cablul electric de la rețeaua electrică.

Nu utilizați hidroforul pentru aspirarea altor lichide sau substanțe decât cele precizate în aceste instrucțiuni.

Acordați o atenție specială în a nu permite jeturi sau scurgeri de apă în zona panourilor electrice rezidențiale sau a altor componente electrice sub tensiune.

Nu modificați nici o parte a hidroforului pentru a nu compromite siguranța operatorului și validitatea garanției.

În cazul defecțiunii componentelor sau tubulaturii aveți grijă ca lichidul să nu se disperseze în mediul ambiant. Reparațiile trebuie efectuate doar cu piese de schimb originale.

RO

02

**ATENȚIE**

Nu acoperiți sau înveliți hidroforul cu folie de plastic sau pătură. Acesta se poate deteriora sau arde.

Din motive de siguranță operatorul trebuie să se limiteze la simplul control și la operații reduse de întreținere obișnuită, așa cum prevede această broșură tehnică, în timp ce pentru reparații sau substituirii de piese este necesar să vă adresați centrelor noastre de asistență. Intervenția directă duce la pierderea garanției și expune la operații nesigure și potențial periculoase.

Înainte de începerea operării, instalați hidroforul într-un spațiu bine ventilat, fără umiditate excesivă, pe o suprafață dreaptă, orizontală și fixați-l corespunzător atunci când face parte dintr-o instalație staționară.

Nu pompați cu hidroforul apă sărată, substanțe agresive, corozive, abrazive, inflamabile sau explozibile, detergenți, alimente, agenți chimici, fluide acide sau alcaline. În caz contrar riscul de a deteriora hidroforul.

În cazul utilizării în instalații mobile folosiți ocazional, supravegheați hidroforul în timpul funcționării pentru a detecta la timp oprirea automată sau funcționarea în gol. Verificați-o înainte de fiecare utilizare dacă prezintă deteriorări sau deformări.

Nu atingeți hidroforul în timpul funcționării.

**ATENȚIE**

Se interzice utilizarea hidroforului de către copii, tineri sau persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual. Instalarea trebuie efectuată de către personal instruit corespunzător.

Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate decât de persoane adulte și care cunosc bine acest aparat.

Reparațiile trebuie efectuate doar în service specializat de către personal calificat.

În cazul în care apa scapă în interiorul părților mecanice în timpul funcționării, aceasta se poate transforma în abur. Formarea aburului poate duce la explozii și arsuri. Nu utilizați niciodată hidroforul cu orificiul de evacuare închis sau blocat.

Hidroforul sau orice componentă a sistemului trebuie să fie protejate împotriva înghețului.

Depozitați-l într-un loc ferit de temperaturi scăzute.

Nu folosiți hidroforul atunci când temperatura mediului ambiant depășește 35°C.

Motoarele sunt proiectate să funcționeze la temperaturi ridicate. Pentru a evita contactul cu suprafețele fierbinți, înainte de orice intervenție, lăsați hidroforul să se răcească timp de 20 de minute după oprire.

**NOTĂ/OBSERVAȚIE**

În cazul supraîncălzirii motorului, acesta se oprește datorită sistemului de protecție termică încorporat. După ce se răcește, motorul repornește automat.

Atunci când apar probleme în funcționarea hidroforului care se remarcă prin zgomot ciudat, debit mic la ieșirea apei, întreruperi dese în timpul lucrului, vă rugăm să-l opriți imediat și să apelați la un service autorizat.

Acest hidrofor nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau cu lipsă de cunoștințe tehnice elementare, incapabile să înțeleagă și să-și însușească instrucțiunile acestui manual. Persoanele adulte cu aceste probleme pot utiliza hidroforul doar dacă sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați, pentru a fi siguri, că nu se joacă în apropierea hidroforului sau chiar cu aceasta. Luați măsurile corespunzătoare, pentru a ține copiii la distanță față de acesta. În cazul instalațiilor mobile, nu permiteți accesul oricăror persoane în iazul, bazinul sau incinta în care urmează să utilizați hidroforul.

**2.5.PRIM AJUTOR**

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți drujba. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

RO

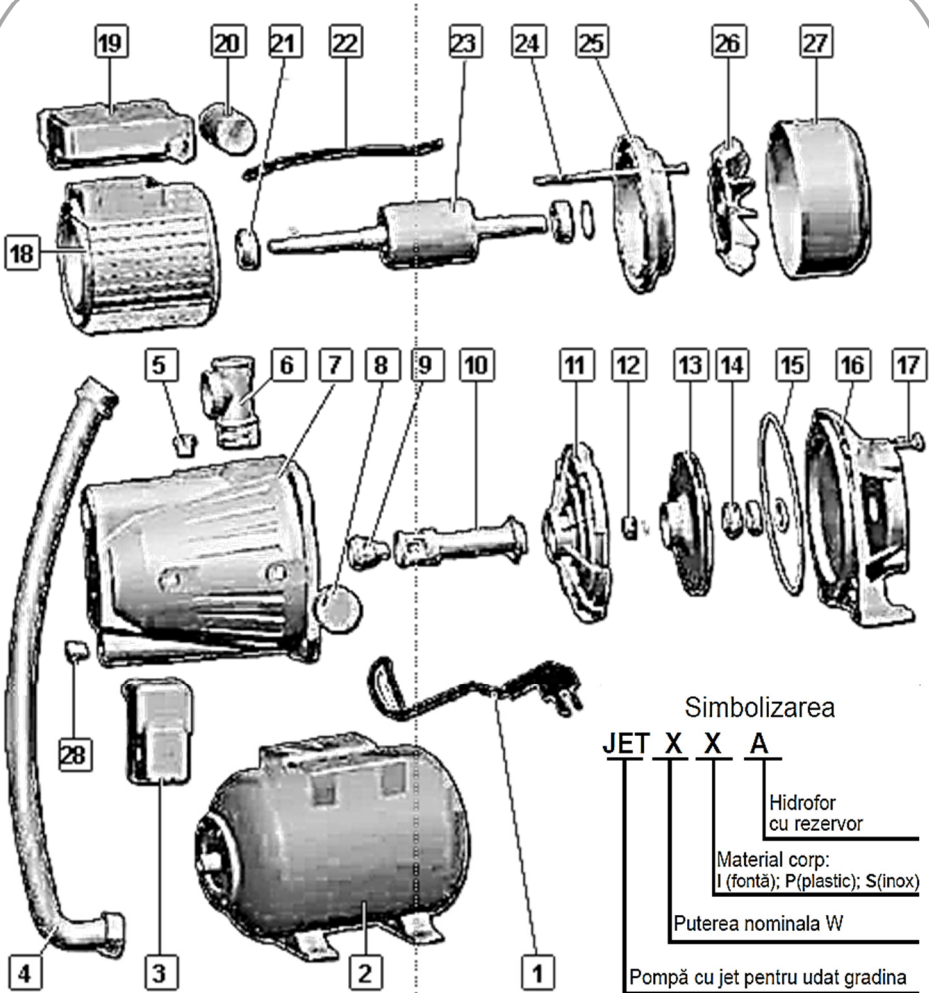
03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-P122

DETOOLZ
SMART WORK

Hidrofor 0,75kW/1HP



Simbolizarea

JET X X A

Hidrofor
cu rezervor

Material corp:
I (fontă); P(plastic); S(inox)

Puterea nominala W

Pompă cu jet pentru udat gradina

RO

03

Hidrofor 0,75kW/1HP AUJET-100B 50L AUJET-100B 50L – Tabel componenta

Nr.	Descriere
1	Cablul alimentare și ștecher
2	Vasul de expansiune
3	Presostat de control presiune
4	Furtun flexibil
5	Bușon de umplere pt. Amorsare
6	Racord trei căi
7	Corpul pompei
8	Manometru
9	Duză
10	Tub venturi
11	Dispensor
12	Nuca
13	Rotor pompă
14	Etașare mecanică
15	O-ring
16	Corp închidere pompă
17	Bolț
18	Stator motor
19	Cutie borne conexiune
20	Condensator
21	Rulment
22	Linie de conectare
23	Rotor
24	Bolț
25	Capac posterior
26	Ventilator
27	Capacul ventilatorului
28	Bușon de golire pompă



RO

3.2. Specificații tehnice

Hidroforul **DZ-P122** se utilizează pentru alimentarea cu apă a imobilelor individuale rezidențiale, udarea grădinilor, asigurarea funcționării mașinilor de spălat automate, boilerelor electrice, centralelor pe gaze cu două circuite, puturilor, bazinilor naturale cu apă. Captarea apei se realizează din puturi, fântani, bazine naturale de apă. La adâncimea maximă, amorsarea apei depinde de distanța orizontală de la put sau fântana până la pompa. Hidrofoarele nu au protecție împotriva funcționării pe "uscat" în cazul absenței apei.

Trebuie să avem în vedere traseul de alimentare până la consumatori (atât pe orizontală cât și pe verticală).

Beneficii client:

- ușor de instalat;
- ușor de manevrat;
- greutate redusă.

Avantaje hidroforul DZ-P122 :

- turbina din alama rezistentă la coroziune;
- debit ridicat;
- motor puternic.

Hidrofor 0,75kW/1HP AUJET-100B 50L AUJET-100B 50L

Caracteristică	DZ-P122
Voltaj	220 V
Frecvență	50 Hz
Putere nominală	0.75 kW
Debit maxim	55l/min
Turație maximă	2850 rot/min
Adâncime maximă de aspirare	9 m
Înălțime totală de pompare	45 m
Protecție supraîncălzire	da
Temperatura maximă lichid	35 grade
Butelie hidrofor	50l
Material turbină apă	alama
Lungime stator	110x70 mm
Diametru racord	1"
Material arbore	otel carbon
Presostat (-9) + furtun + manometru	da
Maner	da, jonctiune cu cutia
Lungime cablu	50 cm
Clasa de etanșeitate (grad protecție praf și umezeală)	IP54
Clasa de izolație	B
Dimensiune	66.5x41x66.5 cm

INSTRUCȚIUNI DE PUNERE IN FUNCTIUNE SI OPERARE

4.1. Asamblarea hidroforului

Deschideți pachetele și îndepărtați cu atenție ambalajul.

Instalarea trebuie efectuată de către o persoană instruită în lucrul cu Hidroforul DZ-P122..

Instalarea și funcționarea sunt în conformitate cu cele reglementările și standardele de funcționare recunoscute.

Instalați conductele în mod corespunzător conform prevederilor din acest manual și efectuați inspecții pe- riodice, mai dese în sezonul rece când trebuiesc luate măsuri de protecție împotriva înghețului în conducte.



INTERVENȚIE ELECTRICA

În timpul întregului proces de instalare, hidroforul nu trebuie să fie conectat la rețeaua electrică. Respectați instrucțiunile de siguranță prezentate anterior.

Hidroforul poate fi utilizat pentru aplicații de uz rezidențial, pentru a pompa apă curată la presiune constantă, pentru ridicarea apei din puțuri, udarea grădinilor rezidențiale, udarea serelor de legumelor, piscicultură și creșterea animalelor. Acesta poate fi utilizat de asemenea pentru a crește presiunea hidrostatică din instalații de alimentare cu apă. Acest hidrofor este adecvat pentru a distribui apă potabilă.

Amplasare

Poziționați hidroforul într-o încălț bine ventilată, pe o suprafață solidă, uscată și plană.

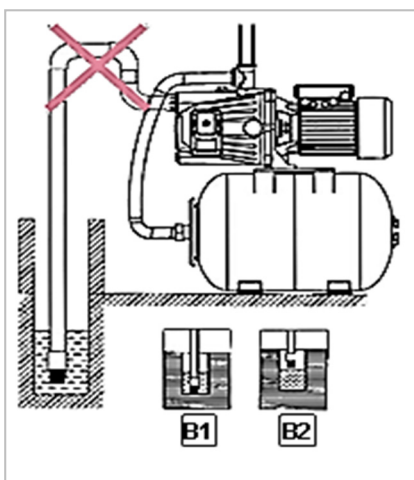
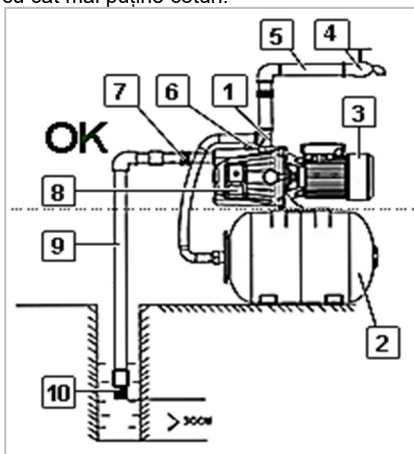
În instalațiile mobile nu plasați hidroforul pe pietre instabile sau în nisip. La poziționarea acestuia, asigurați-vă că nu se poate răsturna și nu se afunda în sol.

Pe întreaga perioadă de funcționare a hidroforului trebuie să se asigure un mediu uscat și ventilat la temperaturi cuprinse între +4...40°C.

Hidroforul poate fi instalat și afară dacă au o acoperire adecvată pentru a preveni ploaia, vântul sau înghețul.

Instalarea conductelor

Pentru instalarea hidroforului, conducta de aspirație trebuie să fie cât mai scurtă posibil, cu cât mai puține coturi.



Nr.	Descriere
1	Racord trei căi
2	Vasul de expansiune
3	Motor electric
4	Robinet
5	Țeavă de evacuare
6	Buson de umplere pentru amorsare
7	Prefiltru de legatură
8	Presostat de control presiune
9	Conducta de admisie
10	Sorb de admisie

04

INSTRUCȚIUNI DE PUNERE IN FUNCTIUNE SI OPERARE

Sorbul de admisie (10) trebuie amplasat vertical și la 30 cm de fundul apei pentru a evita aspirarea de impurități, nisipuri sau pietre.

Diametrul interior al conductei de admisie trebuie să fie cel puțin la dimensiunea orificiului de intrare a apei din hidrofor. Dacă nu respectați această condiție, vor apărea pierderi de presiune și vor scădea performanțele de funcționare.

Dacă hidroforul preia apa din puțuri sau bazine, trebuie să controlați scăderea nivelului apei în timpul funcționării. Dacă sorbul de admisie ajunge deasupra suprafeței apei, hidroforul va funcționa în gol și trebuie oprit.

În cazul în care conducta de intrare este mai lungă de 10m sau înălțimea de ridicare a apei depășește 4m, diametrul conductei de admisie trebuie să depășească diametrul de intrare a apei din pompă.

Asigurați-vă că pompa hidroforului nu va fi afectată de presiunea existentă în timpul instalării conductelor. prefiltrul (7) trebuie instalat în conducta de admisie, pentru a evita ca particulele solide să intre în pompa hidroforului.

La orificiul de refulare se cuplează teava de evacuare (5). se recomandă ca imediat după acest stuț să se monteze o clapetă antiretur și un robinet cu bilă care să permită oprirea apei când este necesar.



ATENȚIE !

Se va utiliza pentru traseul de aspirație doar teavă metalică sau din PVC care să respecte diametrul interior recomandat.

Se interzice cu desăvârșire utilizarea de furtune, reducții, fittinguri cu dimensiuni interioare mai mici decât dimensiunea interioară a țevii.



ATENȚIE !

Racordurile, țevile de aspirație și refulare trebuie conectate cu cea mai mare atenție. Asigurați-vă ca toate racordurile sunt etanșate.

Evitați aplicarea unei forțe excesive de strângere a racordurilor sau a altor componente pentru a evita fisurarea lor.



NOTA !

Se recomandă ca țevile să fie astfel fixate încât greutatea lor să nu acționeze direct asupra racordurilor din corpul hidroforului



NOTA !

Țeava de evacuare nu va trece pe deasupra motorului electric deoarece există pericolul pătrunderii condensului format pe aceasta în motorul electric și poate apare un scurtcircuit.

RO

INSTRUCȚIUNI DE PUNERE IN FUNCTIUNE SI OPERARE

4.2. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Funcționarea automată

Hidroforul este capabil să se transforme într-o pompă automată de apă, dacă instalația din care face parte dispune de comutatoare de presiune, rezervoare de presiune, etc. În modul de funcționare automat, la deschiderea robinetului de apă, hidroforul va începe să funcționeze automat; când robinetul de apă este oprit, acesta nu va mai funcționa. Dacă se folosește un turn de apă, hidroforul va porni sau se va opri automat în funcție de nivelul apei din turnul de apă.

Rețineți: hidroforul poate folosi doar pentru apă curată sau alte lichide necorozive și care au o vâscozitate redusă, apropiată de proprietățile apei.

Funcționarea automată este permisă doar dacă hidroforul face parte dintr-o instalație staționară corect configurată.

La pornire este obligatoriu să asigurați amorsarea hidroforului - acest hidrofor nu are capacitatea de autoamorsare.

Înainte de a folosi hidroforul, trebuie să eliminați aerul din instalația sanitară. Este suficient să deschideți robinetii înainte de a porni hidroforul și să trageți apa la corpurile WC existente. Trebuie supravegheată inițierea curgerii apei pentru a evita inundarea.

Operarea manuală

În cazul operării manuale, în instalații mobile, se va acorda atenție spațiilor în care se va instala - trebuie să asigurați protecție împotriva umezelii, ploii sau riscului de îngheț. De asemenea, verificați stabilitatea suprafeței de așezare, fără pietre instabile sau nisip.

Asigurați-vă că hidroforul și conexiunile electrice sunt protejate împotriva unei posibile inundații.


Și în cazul operării manuale a hidroforului este necesară amorsarea înainte de pornire.


În acest caz, dacă nu folosiți în mod constant hidroforul, pompa se poate dezamorsea.

Presostatele sunt setate din fabricație pentru închidere/deschidere la o presiune minimă/maximă prestabilită.

Dacă doriți, puteți modifica aceste valori prin rotirea arcurilor din interiorul presostatului. Trebuie să vă asigurați ca nu depășiți valorile precizate în cartea presostatului.


Pentru aceste reglaje vă recomandăm să apelați la un instalator profesionist.

	NOTA !
In cazul supraîncălzirii motorului, hidroforul se oprește datorită sistemului de protecție termică încorporat. După ce se răcește, motorul pornește automat.	

	ATENȚIE !
Opriti imediat hidroforul atunci când:	
<ul style="list-style-type: none"> • se întrerupe evacuarea apei în mod inexplicabil; • Constatați întreruperi ale curentului la priză, sau defectarea cablului; • simțiți fum sau miros de ars de la izolația supraîncălzită a cablului; • Înainte de a fi repornit, hidroforul trebuie verificat la un centru autorizat. 	

Pregătirea hidroforului

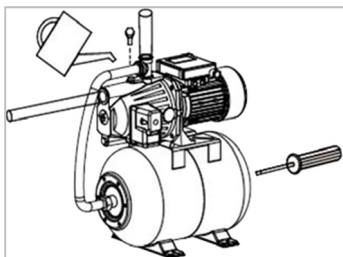
Pentru a verifica hidroforul înainte de pornire, rotiți lama ventilatorului cu mâna apoi verificați dacă pompa permite rotirea fără o forță prea mare. Deșurubați bușonul de umplere, apoi folosind un recipient curat umpleți camera pompei cu apă curată. După ce ați verificat gradul de umplere și după ce aerul a fost complet evacuat din pompă puteți strânge la loc bușonul de umplere.

	ATENȚIE !
Nu porniți pompa înainte de umplerea camerei pompei cu apă.	
Nu atingeți pompa electrică decât dacă a fost întreruptă opriti cel puțin 5 minute.	
Nu demontați corpul pompei decât dacă apă din pompă este goliță.	

INSTRUCȚIUNI DE PUNERE ÎN FUNCTIUNE SI OPERARE

Pașii de urmat la amorsarea hidroforului:

- Asigurați-vă că hidroforul nu este alimentat electric.
- Asigurați-vă că robinetii instalației sanitare și clapetele de sens sunt deschise.
- Deșurubați bușonul de umplere apoi folosind un recipient curat umpleți camera pompei cu apă curată.
- Ascultați dacă rezervorul se umple cu apă. Manometrul ar trebui să indice creșterea presiunii. Odată ce apa nu mai curge, înseamnă că pompa a fost amorsată.
- Oprii umplerea pompei cu apă, apoi conectați hidroforul la curent electric și porniți-l.
- Lăsați hidroforul să funcționeze pentru aproximativ un minut.
- După ce se termină ciclul de pompare, iar rezervorul este plin, pompa se va opri dacă amorsarea s-a realizat corect.



Pașii de urmat la dezamorsarea hidroforului (în cazul întreținerii, la schimbarea produsului, în cazul montajului mobil, în cazul înghețului sau când hidroforul nu mai este folosit o perioadă mai lungă de timp):

- Asigurați-vă că hidroforul nu este alimentat electric.
- Asigurați-vă că robinetii instalației sanitare și clapetele de sens sunt închise.
- Deșurubați bușonul de golire apoi descărcați integral apa din hidrofor.
- După golire, puteți decupla hidroforul pentru a realiza întreținerea sau eventuale reparații.



ATENȚIE !

Dacă hidroforul a funcționat la temperaturi sub 4°C se recomandă dezamorsarea și golirea imediată.

Verificări periodice:

Se recomandă să verificați periodic presiunea furnizată în instalația sanitară și curentul consumat de hidrofor. Reducerea presiunii ar putea indica faptul că hidroforul este uzat excesiv. Nisipul și alte materiale corozive pot provoca o uzură rapidă și reducerea performanței de funcționare. În acest caz, se recomandă să se utilizeze un filtru și să se selecteze un cartuș filtrant adecvat în funcție de aplicație. O creștere a absorbției curentului peste limita normală indică prezența unei frecări mecanice anormale în hidrofor și/sau motor.

4.3. INTRETINERE SI CURATARE



ATENȚIE

Înainte de orice intervenție asupra produsului, deconectați alimentarea cu energie electrică de la rețea.

Înspecția constantă și întreținerea atentă vor menține hidroforul în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele probleme.

Întotdeauna asigurați-vă că hidroforul este oprit și dezamorsat din instalația sanitară înainte de a efectua inspecția sau întreținerea. Pentru a menține siguranța și fiabilitatea produsului, reparațiile, orice altă întreținere sau reglare ar trebui să fie efectuate de către personal calificat și autorizat, folosind întotdeauna piesele de schimb originale.

Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate crea riscul de vătămare gravă.

Întreținerea trebuie efectuată numai de personal calificat în reparații. Deservirea sau întreținerea efectuată de personal necalificat poate duce la un risc de rănire.

Întrețineți hidroforul cu grijă. Mențineți-l curat și uscat.

Hidrofoarele întreținute corespunzător sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

Verificați montajul corect al pieselor auxiliare și starea lor de uzură pentru a interveni la timp asupra acestora. Dacă observați o piesă deteriorată opriți imediat utilizarea hidroforului. Multe accidente sunt cauzate de produsele slab întreținute.

Accesorii care pot fi potrivite pentru un hidrofor, pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate pe un alt hidrofor.

Atunci când apar probleme în funcționarea pompei hidroforului care se remarcă prin zgomot ciudat, debit mic la ieșirea apei, întreruperi dese în timpul lucrului, vă rugăm să opriți hidroforul imediat.

Dacă accidental în pompă au intrat substanțe lichide cu impurități peste limitele admise, sau

substanțele chimice lichide, spălați părțile interioare ale pompei cu apă curată înainte de reutilizare.

După o funcționare a hidroforului de 2000 de ore este necesar să verificați uzura motorului. Dacă uzura este avansată, atunci este necesar să înlocuiți componenta uzată.

Perioada de verificare a uzurii va fi mai scurtă pentru hidrofoarele care transportă lichide ce au în compoziție impurități sau lucrează fără elemente de filtrare.

După o funcționare de 3000 de ore vă rugăm să înlocuiți uleiul de lubrifiere (ulei pentru mecanisme nr.3 sau nr.10 cu grad de umplere de până la 80% din volum).

De fiecare dată când înlocuiți un element mecanic de etanșare trebuie să faceți un test de verificare a etanșeității cu aer pentru a observa siguranța în exploatare a fiecărei părți componente a pompei.

Curățați cu apă curată după fiecare utilizare hidrofoarele utilizate ocazional și care nu sunt instalate într-o poziție staționară.

Atunci când hidroforul nu este întrebuințat pentru o perioadă mai lungă de timp, nu este recomandat să-l lăsați alimentat cu apă. Opriți alimentarea electrică și treceți la dezamorsarea instalației lasând ulterior să se scurgă toată apa din interiorul pompei/vasului de expansiune. Demontați partea superioară a pompei, scoateți statorul și adăugați puțin ulei pe șurub, pentru a evita repornirea cu dificultăți a pompei și apariția coroziunii.

Pentru curățarea carcasei folosiți o lavetă. Nu utilizați în niciun caz benzină, soluții corozive sau alte substanțe de curățare. În caz contrar există pericol de deteriorare a hidroforului.

Este interzisă demontarea și efectuarea oricăror operații de întreținere cu persoane neautorizate. În perioada garanției aceste operații se fac numai la punctele de service.

5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1 . Depozitarea

- Păstrați și depozitați hidroforul într-un loc răcoros și uscat.
- Nu-l lăsați să stea în soare sau la o temperatură scăzută o perioadă mai lungă de timp.Înghițelul deteriorează pompa și accesoriile acesteia deoarece acestea conțin întotdeauna urme de apă.
- Depozitați hidroforul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.
- Ungeți pompa cu lubrifianți împotrivași lasați-o să se usuce într-un loc bine ventilat.
- Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.2.Garanție / Eliminare produsului

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu **Directiva**

Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu normele de protecție a mediului.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea produsului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.Ambalajul produsului este 100% reciclabil.Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



6. PROBLEME SI REMEDII

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Motorul nu poate fi pornit	<ul style="list-style-type: none"> • conexiune electrică defectuoasă; • siguranța este arsă; • pierderi de putere; • defecțiune a cablului. 	Verificați priza, cablul, conexiunea, ștecherul. contactați un specialist pentru eventualele reparații.
	condensatorul este ars.	Înlocuiți condensatorul (trimiteți la un centru service pentru reparații).
	Arborele este blocat	Înlocuiți rulmentul (trimiteți la un centru service pentru reparații).
	Rotorul este blocat.	Rotiți axul rotativ al ventilatorului cu o șurubelniță pentru a-l debloca sau demontați corpul pompei pentru a șterge infiltrațiile de apă.
	Înfășurarea statorului este deteriorată.	Înlocuiți înfășurarea statorului (trimiteți la un centru service pentru reparații).
Motorul este în funcțiune, dar nu este evacuată apa	Pompa nu este complet umplută cu apă	Reumpleți pompa cu apă - amorsați hidroforul
	Rotorul este deteriorat.	Înlocuiți rotorul (trimiteți la un centru service pentru reparații).
	pierderi de presiune în conducta de aspirație.	Verificați dacă conducta de intrare este corect etanșată
	Nivelul apei este prea scăzut.	Reglați înălțimea de instalare a sorbului de aspirație
	Gheață acumulată în conducte sau în pompă.	porniți hidroforul numai după topirea gheții.
	Apa prea fierbinte poate duce la deteriorarea pieselor din plastic.	Înlocuiți piesele deteriorate (trimiteți la un centru service pentru reparații).
Presiune insuficientă	Model de hidrofor neadecvat	Alegeți un hidrofor cu caracteristicile necesare
	conducta de intrare este prea lungă sau cu prea multe coturi sau diametrul conductei nu este suficient.	utilizați conducta cu diametrul necesar, scurtați lungi- mea conductei de intrare și numărul de coturi utilizate.
	Impurități sau corpuri străine	curățați hidroforul - montați un filtru sau înlocuiți-l
Motorul funcționează intermitent	Rotorul este blocat sau funcționează în suprasarcină.	Eliminați impuritățile sau corpurile străine
	Împământare incorectă	Realizați o împământare corectă

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătoruluiFabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului CTPark Bucharest Norht, Linia de Centura 5, sat Ștefăneștii de Jos
 comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România
 3. Denumire produs Hidrofor 0,75kW/1HP AUJET-100B 50L
 4. Numar de identificare produs/ Model fabricant:.....DZ-P122
- Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:
- H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață
 - OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației UE
 - Directiva 2009/125/cE cerințe în materie de proiectare ecologică
 - Regulamentul (UE) Nr. 547/2012 al comisiei din 25 iunie 2012 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/cE
 - EN 809+Al:2010/Ac:2010 pompe și agregate de pompare pentru lichide. cerințe comune de securitate
 - EN 12162+Al:2009 pompe pentru lichide. cerințe de securitate. procedura pentru încercarea hidrostatică
 - EN 6204-1 siguranța utilajelor - Echipamentele electrice ale mașinilor
 - EN Iso 12100:2011 securitatea mașinilor. principiile generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului
 - EN 60335-1:2012/Ac:2014 Aparat electrice pentru uz casnic și scopuri similare. prescripții generale
 - EN 60335-2-41:2004/A2:2010 Aparat electrice pentru uz casnic și scopuri similare. securitate. prescripții particulare pentru pompe cEM:
 - EN 61000-3-2: 2006+A1:2010+A2:2010 compatibilitate electromagnetica (cEM). partea 3-2: Limite. Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor <= 16 A pe fază)
 - EN 61000-3-3:2014 compatibilitate electromagnetica (cEM). Limitarea variațiilor de tensiune pentru echipamente având un curent nominal <= 16 A pe fază
 - EN 61000-4-2:2009 compatibilitate electromagnetica(cEM).
 - EN 61000-4-3:2006/A2:2011 compatibilitate electromagnetica (cEM). partea 4-3: tehnici de încercare și măsurare.
 - EN 55014-l:2007/A2:2012 compatibilitate electromagnetica. cerințe pentru aparate electrocasnice.
 - EN 62233:2008 Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor electrice de uz casnic
 - EN 61000-3-3:2013 - compatibilitate electromagnetica (EMc). Limitarea schimbărilor de tensiune în sistemele publice de alimentare de joasă tensiune.

SC GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest Norht, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul **"Hidrofor 0,75kW/1HP AUJET-100B 50L DZ-P122"** care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamente electrice destinate utilizării în cadrul unor limite limitate de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetica (Hotărârea Guvernului nr. 487/2016), Directiva 2000/14/CE referitoare la emisia de zgomot de către echipamentele destinate utilizării în aer liber.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:

Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, **Olaviu Opinca, Director de Produse**
 Linia de Centura 5, CTPark Bucharest Norht,
 Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , Romania,
 email: service@micul-fermier.ro,
 Tel: +40 751 098 855

Nume și prenumele
 persoanei împuternicite: dec. 2021



(Semnatura și ștampila)

CERTIFICAT DE GARANTIE

Denumirea produsului Model/Serie
 Nr. factură Data cumpărării
 Vânzător Magazin
 Adresa magazin
 Numele cumpărătorului
 Adresa cumpărătorului

Semnătură Cumpărător

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (449/2003 cu modificari și completări) – 2 ani GARANȚIE COMERCIALĂ - 1 an

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solitățile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

•24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.

Perioada de garanție începe de la data achiziției. **CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:**

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzator.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnatura vânzător
 (semnatura și stampila)

www.detoolz.ro

GOLDEN FISH SRL

Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos
Linia de Centura 5, CTPark Bucharest Norht
Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , Romania

email: service@micul-fermier.ro

contact@micul-fermier.ro

Tel +40 751 098 855; +40 746 533 474